

Exo

Chapter 27

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

אֲמוֹת	וְחֲמִשׁ	אֶרֶךְ	אֲמוֹת	חֲמִשׁ	שָׁטִים	עֵצִי	הַמִּזְבֵּחַ	אֶת־	וְעָשִׂיתָ	1
cubiti	e-cinque	lunghezza	cubiti	cinque	acacia	legno-di	l'-altare	-	e-tu-farai	
	H2568	H0753		H2568	H7848	H6086	H4196	H0853		
			קִמְתּוֹ:	אֲמוֹת	וְשָׁלֹשׁ	הַמִּזְבֵּחַ	יִהְיֶה	רָבֹעַ	רָחֵב	
			suo-altezza	cubiti	e-tre	l'-altare	sarà	square	larghezza	
			H6967		H7969	H4196	H1961	H7251	H7341	

Farai anche un altare di legno d'acacia, lungo cinque cubiti e largo cinque cubiti; l'altare sarà quadrato, e avrà tre cubiti d'altezza.

וְצִפִּיתָ	קַרְנֹתָיו	תְּהִינּוּ	מִמֶּנּוּ	פְּנֵיתָיו	אַרְבַּע	עַל	קַרְנֹתָיו	וְעָשִׂיתָ	2	
e-tu-rivestirai	suo-corna	sarà	da-esso	suo-corners	quattro	su	suo-corna	e-tu-farai		
H6823		H1961		H6438	H0702					
								אֶת־		
								נְחֹשֶׁת:	esso	
								bronz	H0853	

Farai ai quattro angoli dei corni che spuntino dall'altare, il quale rivestirai di rame.

וּמִזְלָגָתָיו	וּמִזְרְקָתָיו	וְיַעֲיֹ	לְדָשְׁנוֹ	סִירֹתָיו	וְעָשִׂיתָ	3			
e-suo-forks	e-suo-basins	e-suo-shovels	a-togliere-suo-ashes	suo-pots	e-tu-farai				
H4219	H4219	H3257	H1878						
		נְחֹשֶׁת:	תַּעֲשֶׂה	כְּלֵיוֹ	לְכֹל־	וּמִחַתָּתָיו			
		bronz	tu-farai	suo-utensili	per-tutto	e-suo-firepans			
				H3627	H3605	H4289			

Farai pure i suoi vasi per raccogliere le ceneri, le sue palette, i suoi bacini, i suoi forchettoni e i suoi bracieri; tutti i suoi utensili li farai di rame.

הַרְשֵׁת	עַל־	וְעָשִׂיתָ	נְחֹשֶׁת	רֶשֶׁת	מַעֲשֶׂה	מִכְבָּר	לּוֹ	וְעָשִׂיתָ	4	
il-network	su	e-tu-farai	bronz	network	opera-di	grating	per-esso	e-tu-farai		
H7568				H7568	H4639	H4345				
				קַצּוֹתָיו:	אַרְבַּע	עַל	נְחֹשֶׁת	טַבַּעַת	אַרְבַּע	
				suo-corners	quattro	su	bronz	anelli	quattro	
				H7098	H0702			H2885	H0702	

E farai una gratella di rame in forma di rete; e sopra la rete, ai suoi quattro canti, farai quattro anelli di rame;

חֲצִי	עַד	הַרְשֵׁת	וְהִיְתָה	מִלְּמַטָּה	הַמִּזְבֵּחַ	כַּרְכַּב	תַּחַת	אֵתָהּ	וְנִתְתָּהּ	5
half-di	fino-a	il-network	e-sarà	da-sotto	l'-altare	ledge-di	sotto	esso	e-tu-porrai	
H2677	H5704	H7568	H1961	H4295	H4196	H3749	H8478	H0853	H5414	
									הַמִּזְבֵּחַ:	
									l'-altare	
									H4196	

e la porrai sotto la cornice dell'altare, nella parte inferiore, in modo che la rete raggiunga la metà dell'altezza dell'altare.

6
 וְעָשִׂיתָ בְּרִים לְמִזְבֵּחַ בְּרִים עֵצֵי שֹׁטִים וְצִפִּיתָ אֹתָם בְּרִיזָה
 e-tu-farai stanghe per-il-altare stanghe legno-di acacia e-tu-rivestirai loro bronzo
[H0905](#) [H0905](#) [H4196](#) [H0905](#) [H6086](#) [H7848](#) [H6823](#) [H0853](#)

Farai anche delle stanghe per l'altare: delle stanghe di legno d'acacia, e le rivestirai di rame.

7
 וְהוֹבֵא אֶת־בְּרִיזָה בְּרִיזָה בְּרִיזָה בְּרִיזָה בְּרִיזָה בְּרִיזָה בְּרִיזָה בְּרִיזָה בְּרִיזָה בְּרִיזָה
 e-shall-essere-portò - stanghe suo-stanghe in-il-anelli e-sarà le-stanghe su due sides-di
[H0935](#) [H0853](#) [H0905](#) [H0905](#) [H2885](#) [H1961](#) [H0905](#) [H8147](#) [H6763](#)

הַמִּזְבֵּחַ בְּשָׂאתָ אֹתוֹ:
 l'-altare quando-carrying esso
[H4196](#) [H5375](#) [H0853](#)

E si faran passare le stanghe per gli anelli; e le stanghe saranno ai due lati dell'altare, quando lo si dovrà portare.

8
 וְעָשִׂיתָ לְחַת תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ כְּאֲשֶׁר הָרָאָה אֶתְךָ בְּהָרְ מִן־כֵּן יֵעָשׂוּ
 hollow tavole tu-farai esso come egli-mostrò tu su-il-monte così essi-shall-fare
[H5014](#) [H3871](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0853](#) [H2022](#) [H0853](#)

ס
 -

Lo farai di tavole, vuoto; dovrà esser fatto, conforme ti è stato mostrato sul monte.

9
 וְעָשִׂיתָ אֶת־חֲצֵר הַמִּשְׁכָּן לְפָאֵת נֹגֵב־תִּימָנָה קַלְעִים לְחֲצֵר
 e-tu-farai - cortile-di il-tabernacolo per-lato sud southward cortine per-il-cortile
[H0853](#) [H4908](#) [H6285](#) [H5045](#) [H8486](#)
 שֵׁשׁ מְשֻׂרָר מֵאָה אֶרְךָ לְפָאֵה הָאֶחָת:
 lino-fino ritorto cento lunghezza per-il-lato l'-uno
[H7806](#) [H3967](#) [H0753](#) [H6285](#) [H0259](#)

Farai anche il cortile del tabernacolo; dal lato meridionale, ci saranno, per formare il cortile, delle cortine di lino fino ritorto, per una lunghezza di cento cubiti, per un lato.

10
 וְעָמֻדָיו וְעָמֻדָיו עֶשְׂרִים וְאֲדָנִיָּהֶם עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת גַּנְצֵי הָעַמֻּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם
 e-suo-colonne e-i-loro-piedistalli venti venti bronzo ganci-di il-colonne e-loro-bands
[H5982](#) [H6242](#) [H0134](#) [H6242](#) [H2053](#) [H5982](#) [H2838](#)

כֶּסֶף:
 argento
[H3701](#)

Questo lato avrà venti colonne con le loro venti basi di rame; i chiodi e le aste delle colonne saranno d'argento.

11
 וְכֵן לְפָאֵת צָפוֹן בְּאֶרְךָ קַלְעִים מֵאָה אֶרְךָ וְעַמֻּדָיו
 e-così per-lato nord in-lunghezza cortine cento lunghezza - e-suo-colonne
[H6285](#) [H6828](#) [H0753](#) [H3967](#) [H5982](#) [H0753](#)

עֶשְׂרִים וְאֲדָנִיָּהֶם עֶשְׂרִים נְחֹשֶׁת גַּנְצֵי הָעַמֻּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף:
 venti e-i-loro-piedistalli venti bronzo ganci-di il-colonne e-loro-bands argento
[H6242](#) [H0134](#) [H6242](#) [H2053](#) [H5982](#) [H2838](#) [H3701](#)

Così pure per il lato di settentrione, per lungo, ci saranno delle cortine lunghe cento cubiti, con venti colonne e le loro venti basi di rame; i chiodi e le aste delle colonne saranno d'argento.

עשרה dieci H6235	עמדיהם loro-colonne H5982	אמה cubiti	חמשים cinquanta H2572	קלעים cortine	זם ovest H3220	לפאת per-lato H6285	החצר il-cortile	ורחב e-larghezza-di H7341	12
--	---	---------------	---	------------------	--------------------------------------	---	--------------------	---	----

ואדניהם
dieci
[H6235](#)

ואדניהם
e-i-loro-piedistalli
[H0134](#)

E per largo, dal lato d'occidente, il cortile avrà cinquanta cubiti di cortine, con dieci colonne e le loro dieci basi.

אמה: cubiti	חמשים cinquanta H2572	מזרחה verso-il-est H4217	קדמה eastward	לפאת per-lato H6285	החצר il-cortile	ורחב e-larghezza-di H7341	13
----------------	---	--	------------------	---	--------------------	---	----

E per largo, sul davanti, dal lato orientale il cortile avrà cinquanta cubiti.

ואדניהם e-i-loro-piedistalli H0134	שלשה tre H7969	עמדיהם loro-colonne H5982	לכתף per-il-shoulder H3802	קלעים cortine	אמה cubiti	עשרה -	וחמש e-fifteen H2568	14
--	--------------------------------------	---	--	------------------	---------------	-----------	--	----

שלשה:
tre
[H7969](#)

Da uno dei lati dell'ingresso ci saranno quindici cubiti di cortine, con tre colonne e le loro tre basi;

ואדניהם e-i-loro-piedistalli H0134	שלשה tre H7969	עמדיהם loro-colonne H5982	קלעים cortine	עשרה -	חמש fifteen H2568	השנית il-secondo H8145	ולכתף e-per-il-shoulder H3802	15
--	--------------------------------------	---	------------------	-----------	---	--	---	----

שלשה:
tre
[H7969](#)

e dall'altro lato pure ci saranno quindici cubiti di cortine, con tre colonne e le loro tre basi.

שני scarlatto H8144	ותולעת e-scarlatto-di	וארנמן e-porpora H0713	תכלת violetto H8504	אמה cubiti	עשרים venti H6242	ומסך tenda H4539	החצר il-cortile	ולשער e-per-porta-di H8179	16
---	--------------------------	--	---	---------------	---	--	--------------------	--	----

ארבעה: quattro H0702	ואדניהם e-i-loro-piedistalli H0134	ארבעה quattro H0702	עמדיהם loro-colonne H5982	רקם embroiderer H7551	מעשה opera-di H4639	משזר ritorto H7806	ושש e-lino-fino
--	--	---	---	---	---	--	--------------------

Per l'ingresso del cortile ci sarà una portiera di venti cubiti, di filo violaceo, porporino, scarlatto, e di lino fino ritorto, in lavoro di ricamo, con quattro colonne e le loro quattro basi.

ואדניהם e-i-loro-piedistalli H0134	כסף argento H3701	וניהם loro-ganci H2053	כסף argento H3701	מחשקים banded	סביב intorno H5439	החצר il-cortile	עמודי colonne-di H5982	כל- tutto H3605	17
--	---	--	---	------------------	--	--------------------	--	---------------------------------------	----

נחשת:
bronzo

Tutte le colonne attorno al cortile saran congiunte con delle aste d'argento; i loro chiodi saranno d'argento, e le loro basi di rame.

18 וְקָמָה e-altezza H2134 בְּחִמְשִׁים da-cinquanta H2572 חֲמִשִּׁים cinquanta H2572 וּרְחֵב e-larghezza H7341 בְּאַמָּה in-il-cubito H3967 מֵאָה cento H3967 הַחֲצֵר il-cortile H0753 אֲרָץ lunghezza-di H0753

חֲמֵשׁ cinque H2568 אַמּוֹת cubiti H7806 שֵׁשׁ lino-fino H7806 מְשֹׁרֵר ritorto H7806 וְאֲדִנְיָהֶם e-i-loro-piedistalli H0134 נְחֹשֶׁת: bronzo H0134

La lunghezza del cortile sarà di cento cubiti; la larghezza, di cinquanta da ciascun lato; e l'altezza, di cinque cubiti; le cortine saranno di lino fino ritorto, e le basi delle colonne, di rame.

19 יְתָדֹת pegs-di H3489 וְכֹל- e-tutto H3605 יְתָדָיו suo-pegs H3489 וְכֹל- e-tutto H3605 עֲבָדָתוֹ suo-service H5656 בְּכֹל in-tutto H3605 הַמִּשְׁכָּן il-tabernacolo H4908 כְּלֵי utensili-di H3627 לְכֹל per-tutto H3605

הַחֲצֵר il-cortile H3627 נְחֹשֶׁת: - bronzo H3627

Tutti gli utensili destinati al servizio del tabernacolo, tutti i suoi piuoli e tutti i piuoli del cortile saranno di rame.

20 זָךְ puro H2134 זֵית olive H2132 שֶׁמֶן olio-di H8081 אֵלֶיךָ a-te H0413 וְיִקְחוּ e-essi-shall-portare H3947 יִשְׂרָאֵל Israele H3478 בְּנֵי figli-di H0853 אֶת- - H0853 וְתִצְוֶה shall-comandare H6680 וְאַתָּה e-tu H6680

כְּתִית beaten H3795 לְמֵאֹר per-il-luce H3974 לְהַעֲלֹת a-cause-a-andare-su H5927 נֵר lampada H5927 תָּמִיד: continually H8548

Ordinerai ai figliuoli d'Israele che ti portino dell'olio d'uliva puro, vergine, per il candelabro, per tener le lampade continuamente accese.

21 אֵתּוֹ esso H0853 יַעֲרֹךְ shall-disporre H0853 הָעֵדוּת la-testimonianza H5715 עַל- sopra H5715 אֲשֶׁר che H5715 לְפָרֶכֶת a-il-velo H6532 מִחוּץ fuori H2351 מוֹעֵד convegno H4150 בְּאֶהֱל in-tenda-di H0168

אֶהְרֹן Aaronne H0175 וּבָנָיו e-i-suoi-figli H6153 מֵעֶרֶב da-sera H6153 עַד- fino-a H5704 בֹּקֶר mattina H1242 לְפָנָי davanti H6440 יְהוָה l'Eterno H3068 חֻקְתָּ statuto-di H2708 עוֹלָם per-sempre H5769

לְדֹרֹתָם per-loro-generazioni H1755 מֵאֵת da H0854 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: figli-di Israele H3478

Nella tenda di convegno, fuori del velo che sta davanti alla testimonianza, Aaronne e i suoi figliuoli lo prepareranno perché le lampade ardano dalla sera al mattino davanti all'Eterno. Questa sarà una regola perpetua per i loro discendenti, da essere osservata dai figliuoli d'Israele.